

## Pratiques théâtrales et enseignement-apprentissage des langues étrangères 14 mai 2024 – journée d'étude

Cette journée constitue un temps de réflexion sur les activités d'apprentissage d'une langue étrangère par des pratiques théâtrales, dans l'enseignement supérieur. Comment cette voie d'acquisition d'une langue étrangère, utilisée depuis plusieurs siècles, s'adapte-t-elle à un travail avec des apprenants qui doivent maintenant perfectionner leurs connaissances culturelles, leur maîtrise des variations contextuelles et leurs habiletés de créativité linguistique et de médiation ?

Plus d'informations : <https://web.umons.ac.be/fr/evenements/24ptele/>



- Accès aux abstracts via mot de passe : PTELE

### Comité scientifique

Michel Berré, UMONS  
Serge Bibauw, UCLouvain  
Élisabeth Castadot, UMONS  
Gonzalo Francisco Sanchez, UMONS  
Nathalie Gillain, UCLouvain Saint-Louis -  
Bruxelles  
Catherine Gravet, UMONS  
Véronique Lagae, UPHF (Valenciennes)  
Audrey Louckx, UMONS

### Comité organisateur

Nastasja Caneve, ULiège  
Élisabeth Castadot, UMONS  
Laurence Chainaye, UMONS  
Gonzalo Francisco Sanchez, UMONS  
Nathalie Gillain, UCLouvain Saint-Louis -  
Bruxelles  
Marina Gioiella, UMONS  
Corinne Leburton, UMONS  
Audrey Louckx, UMONS  
Estelle Mathey, UMONS

Cette journée est organisée par le service d'études françaises & francophones, le service d'études ibériques et ibéro-américaines et le service d'études anglaises (FTI-EII, UMONS), dans le cadre du Centre de Recherche TELL – Traduction, Enseignement, Langues et Lettres, et avec le soutien du F.R.S.-FNRS, du Conseil de recherche et de l'Institut de Recherche en sciences et technologies du langage de l'UMONS.

## Journée d'étude

### Pratiques théâtrales et enseignement-apprentissage d'une langue étrangère (LE) dans le supérieur

Retours d'expériences et perspectives théoriques, entre corps et texte



14 mai 2024

Campus de la plaine de Nimy  
Bâtiment De Vinci, salle Mirzakhani

Pratiques théâtrales et enseignement-apprentissage des langues étrangères

14 mai 2024 – journée d'étude

### Programme

8h30 : Accueil

8h50-9h10 : Ouverture – Christine Michaux, doyenne de la faculté de traduction et d'interprétation FTI-EIII, UMONS / Corinne Leburton, université de Mons

9h15-10h10 : *Conférence plénière*

- Théâtre et matière sonore des langues : vers une pédagogie énaïve-performative – Joëlle Aden (Université Paris-Est Créteil)

10h10-11h10 : Session 1 « *Interactions et créations* »

(présidence : Véronique Lagae)

- L'oral à l'université : le corps à cœur – Françoise Masuy (Université catholique de Louvain)
- Artlangues: la creatividad en el corazón de la enseñanza (Artlangues : la créativité au cœur de l'enseignement) – Lara Núñez Muslera (Université catholique de Louvain, [www.laramuslera.com](http://www.laramuslera.com))

11h10-11h30 : pause

11h30-13h00 : Session 2 « *Intermédiaires pour un vécu en langue étrangère* » (présidence : Nathalie Gillain)

- Formes théâtrales énaïves dans l'enseignement du portugais langue étrangère (PLE) à l'Université Paris 8 – Olga Da Silva Marques (Université Paris 8)
- Écouter le non-dit pour mieux dire – Sabine Vandersmissen (Université de Mons)
- Le masque au cœur de l'apprentissage linguistique – Giulia Filacanapa (Université Paris 8)

14h-14h40 - Session 3 « *Projets et recherches en cours / retours d'expérience* » (présidence : Michel Berré)

- Traduire des œuvres plastiques par la pratique du théâtre en FLE : comprendre, interpréter et donc s'approprié ? – Pierre Salle (Université de Tours)
- Activités théâtrales en classe de néerlandais dans le 1er degré du secondaire : effets sur le niveau et les émotions des apprenants – France Durieux (Université catholique de Louvain)
- Familiariser les apprenants en FLE avec la syntaxe de l'oral ? Expériences à partir de séquences de *Times Square*, de Clément Koch – Daniil Moskovchenko (Université de Mons – UPHF Valenciennes)

14h40-15h : pause

15h-16h30 : Session 4 « *Textes et attitudes pour le FLE* »

(présidence : Catherine Gravet)

- Sur une mise en scène de *Rumeurs* de Jean-Michel Ribes : recorporaliser la langue de l'autre par le théâtre – Faïka Farhat (Université de Tunis I)
- TALIA à Alcalá. Parcours d'une expérience pédagogique universitaire avec le théâtre – Ana Isabel Labra Cenitagoya, Mar Rebollo Calzada, Esther Laso y León (Université de Alcalá)
- Le théâtre comme outil de développement des *soft skills* chez les apprenants de la langue française : Cas des élèves du cycle qualifiant (lycée) à Marrakech – Majdouline Kassam (Université Ibn Zohr)

16h30 : Conclusions

Les résumés des interventions sont accessibles sur la page

<https://web.umons.ac.be/fr/evenements/24ptele/> (mot de passe : PTELE)